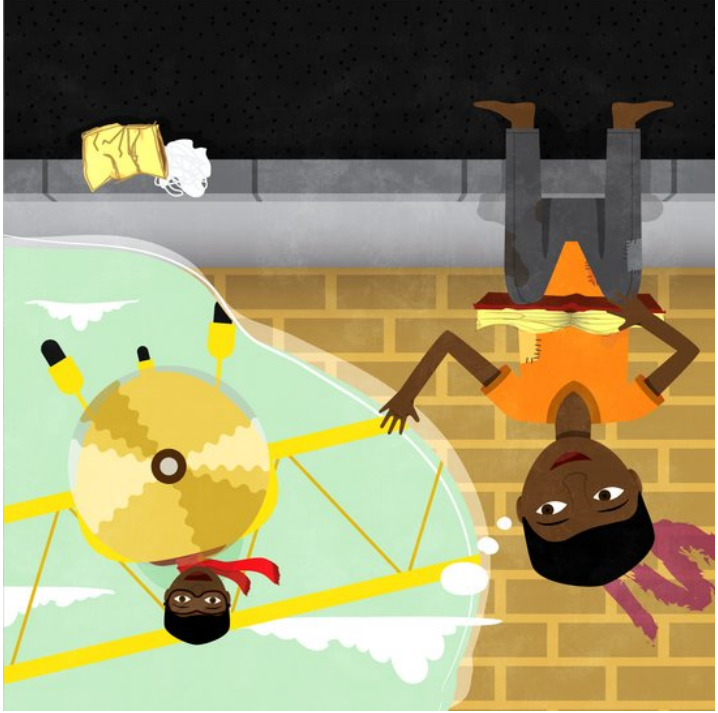


✎ Lesley Koy!  
🔗 Wiehan de Jager  
📄 Asma Afreen  
💬 Bengali  
📊 Level 5



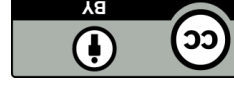
ମାମୁଣୀ

Storybooks Canada  
[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ମାମୁଣୀ

Written by: Lesley Koy!  
Illustrated by: Wiehan de Jager  
Translated by: Asma Afreen

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



নাইরোবির ব্যস্ত নগরীতে, স্নেহপরায়েন জীবন থেকে বহু দূরে,  
একদল গৃহহীন বালক বাস করত। তারা সবসময় নতুন দিনকে  
স্বাগত জানাত। এক সকালে, ছেলেগুলো ঠাণ্ডা ফুটপাথে  
ঘুমানোর পর মাদুর ভাঁজ করছিল। ঠাণ্ডা দূর করার জন্য, তারা  
আবর্জনা দিয়ে আগুণ জ্বালাল। মাগোজওয়ে ছিল এই দলের  
একজন। সে সবার ছোট ছিল।

ମାଗୋଜାଓଧେର ବୟସ ଯଦନ ଯାତ ମୂଠ ବଢ଼ବ, ତଦନ ତର ବାବା-ମା  
 ଯାବା ସାସ। କେ ତର ପାପାର ମାଓେ ଥାକାର ଜ୍ୟା ପଲେ ଖେଳ। ଏହି  
 ଲୋକଟି ବାକାଟିର କେନଓ ସେଧାଲ ବାଧାଦେନ ନା। ତି ତି  
 ମାଗୋଜାଓଧେରକେ ମାସାଓ ଥାବାବ ଦିଦେନ ନା। ତେ ଡେଲିକେ  
 ଦିସେ କଠିର ମାସାଓକ ହାଡ଼େକ ହାଦା





যদি মাগোজাওয়ে কোনও নালিশ অথবা প্রশ্ন করত, তার চাচা তাকে মারধর করত। যখন মাগোজাওয়ে জিজ্ঞাসা করল যে সে স্কুলে যেতে পারবে কিনা, তখন তার চাচা তাকে মারল আর বলল, “তোর মত মূর্খ কিছু শিখতে পারবেনা।” এই ব্যবহারের তিন বছর পর, মাগোজাওয়ে তার চাচার কাছ থেকে পালিয়ে গেল। সে রাস্তায় বাস করা শুরু করে দিল।



মাগোজাওয়ে সবুজ ছাদওয়ালা বাড়িটির উঠানে বসে স্কুলের একটি গল্পের বই পড়ছিল। তখন থমাস এসে তার পাশে বসল। “এই গল্পটি কি নিয়ে?” থমাস জিজ্ঞাসা করলেন। “এটি একজন বালক সম্পর্কে যে একজন শিক্ষক হয়,” মাগোজাওয়ে উত্তর দিল। “বালকটির নাম কি?” থমাস জিজ্ঞাসা করলেন। “তার নাম মাগোজাওয়ে,” মাগোজাওয়ে হেসে বলল।

ବାହାରିବା ପାଇଁ ଲୋକମାନେ ଗୋଟିଏ ସଡ଼ିକ୍ସ ବୋର୍ଡ ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବେ । ସଡ଼ିକ୍ସ ବୋର୍ଡ ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବା ପାଇଁ ଲୋକମାନେ ଗୋଟିଏ ସଡ଼ିକ୍ସ ବୋର୍ଡ ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବେ । ସଡ଼ିକ୍ସ ବୋର୍ଡ ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବା ପାଇଁ ଲୋକମାନେ ଗୋଟିଏ ସଡ଼ିକ୍ସ ବୋର୍ଡ ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବେ ।



ମାଲିଆ ଘରରେ ରହିବା ପାଇଁ ଲୋକମାନେ ଗୋଟିଏ ଘର ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବେ । ଘର ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବା ପାଇଁ ଲୋକମାନେ ଗୋଟିଏ ଘର ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବେ । ଘର ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବା ପାଇଁ ଲୋକମାନେ ଗୋଟିଏ ଘର ଉପରେ ଚଢ଼ି ଉଠିବେ ।



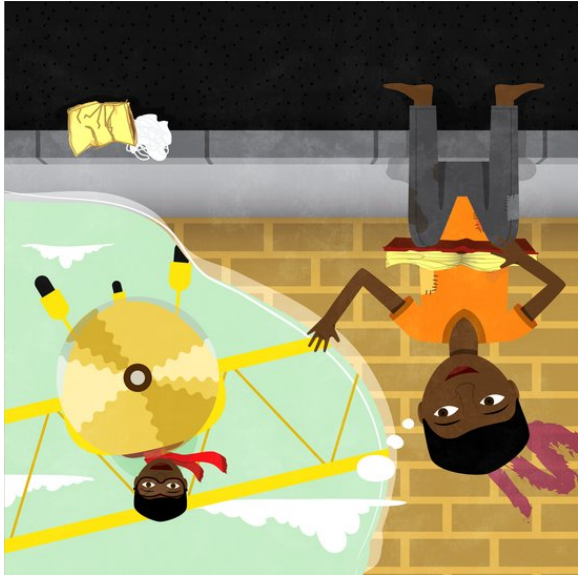


একদিন মাগোজাওয়ে যখন আবর্জনার মধ্যে খোঁজাখুঁজি করছিল, তখন সে একটি পুরনো ছেঁড়া গল্পের বই পেল। সে এটা থেকে ময়লা পরিষ্কার করল আর তার গাঁটরিতে এটা রাখল। তারপর থেকে সে প্রতিদিন বইটি বের করে ছবিগুলো দেখত। সে কিভাবে শব্দগুলো পড়তে হয় তা জানত না।



আর এই কারণে মাগোজাওয়ে সবুজ ছাদওয়ালা বাড়ির একটি ঘরে চলে গেল। সে এই ঘরে আরও দুইজন ছেলের সাথে থাকত। সব মিলিয়ে দশজন বাচ্চা এই বাড়িতে বাস করত। সাথে থাকত সিসি খালা এবং তাঁর স্বামী, তিনটি কুকুর, একটি বিড়াল, আর একটি বুড়ো ছাগল।

ଭବିଷ୍ୟୋ ଏକଟି ବାଲକେର ମଞ୍ଜ ବର୍ନା କରେ ସେ ବନ୍ଦ ହେଏ ଏକଜନ  
 ମହିଳାଟି ହେତେ ପାସ। ଯାଗୋଜାହେ ମାହିଲଟି ହେସାର ସ୍ପଷ୍ଟ ନେହତ।  
 କଥା କଥାଲେ ଯେ କଞ୍ଚା କରତ ସେ ତେ ଓହ୍ଲେ ମଞ୍ଜର ବାଲକ।



ସେ ସମାଜକ ତର ଏହି ଘରତ କଥା ଜାଲୋଲ। କିଛି ମୟା ମର,  
 ଲୋକଟିକେ ଆସ୍ଥା କରଲେ ସେ ନଲୋକ କ୍ଷୟା କାପାଲୋ ପ୍ରକାଲ  
 ଭାଷ ଭାଲୋ ହେତେ ମାସ।





মাগোজওয়ে অনেক ঠাণ্ডার মধ্যে রাস্তার পাশে দাঁড়িয়ে ভিক্ষা করছিল। একজন লোক তার কাছে গেল। “এই যে! আমি থমাস। আমি কাছেই এক জায়গায় কাজ করি যেখানে তুমি খাওয়ার জন্য কিছু পেতে পার,” লোকটি বলল। সে একটি নীল ছাদওয়ালা হলুদ বাড়ির দিকে ইশারা করল। “আশা করি যে তুমি কিছু খাবার পেতে সেখানে যাবে?” তিনি জিজ্ঞাসা করলেন। মাগোজওয়ে লোকটির দিকে আর তারপর বাড়িটির দিকে তাকাল। “হয়তো যাব,” সে বলল, এবং চলে গেল।



মাগোজওয়ে এই নতুন জায়গা এবং স্কুলে যাবার ব্যাপারে চিন্তা করল। কি হবে যদি তার চাচা সঠিক হয় এবং সে সত্যিই কিছু শিখার জন্য নির্বোধ হয়? কি হবে যদি তারা এই নতুন জায়গায় তাকে মারধর করে? সে ভয় পেয়ে গেল। “হয়তো রাস্তায় থাকাই ভাল,” সে ভাবল।



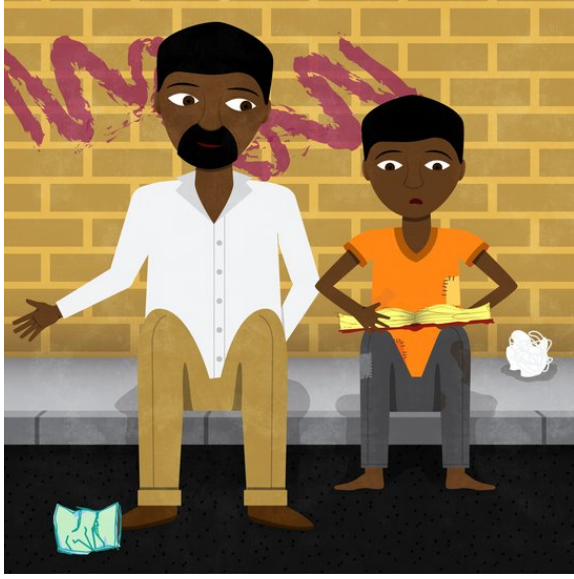
ମନୁଷ୍ୟମାନଙ୍କର କର୍ମକଣ୍ଠରେ ଥିବା ସମସ୍ତ କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବରେ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ହେଉଛି ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ । ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଯେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରେ ନାହିଁ, ସେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇ ନାହିଁ । ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଯେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରେ ନାହିଁ, ସେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇ ନାହିଁ । ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଯେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରେ ନାହିଁ, ସେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇ ନାହିଁ ।



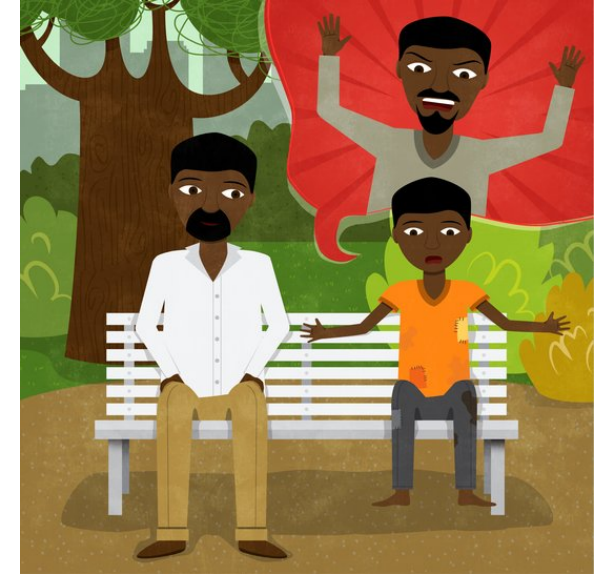
। ପୃଷ୍ଠା ୧୨

ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଯେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରେ ନାହିଁ, ସେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇ ନାହିଁ । ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଯେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରେ ନାହିଁ, ସେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇ ନାହିଁ । ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଯେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରେ ନାହିଁ, ସେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇ ନାହିଁ । ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଯେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରେ ନାହିଁ, ସେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇ ନାହିଁ । ଏହି ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଛି ଯେ ଯେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରେ ନାହିଁ, ସେ କିଛି କର୍ମକଣ୍ଠକୁ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ ସମର୍ଥନ ଦେଇ ନାହିଁ ।





যখন মাগোজাওয়ে ফুটপাথে বসে তার ছবির বইটি দেখছিল, তখন থমাস তার পাশে বসল। “এই গল্পটি কি নিয়ে?” থমাস জিজ্ঞাসা করলেন। “এটি একজন বালক সম্পর্কে যে একজন পাইলট হয়,” মাগোজাওয়ে উত্তর দিল। “বালকটির নাম কি?” থমাস জিজ্ঞাসা করলেন। “আমি জানিনা। আমি পড়তে পারিনা।” মাগোজাওয়ে শান্তভাবে বলল।



দেখা হবার পর থেকে মাগোজাওয়ে থমাস কে নিজের গল্প বলতে শুরু করল। এটি ছিল তার চাচা এবং তার পালিয়ে যাওয়ার গল্প। থমাস বেশি কথা বলতেন না, তিনি মাগোজাওয়েকে কি করতে হবে তা বলতেন না, কিন্তু তিনি সবসময় মনোযোগ দিয়ে শুনতেন। কখনো কখনো তারা নীল ছাদওয়ালা বাড়িতে খাবার খাওয়ার সময় কথা বলত।